南洋商業銀行
（香港註冊）
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國各地大小城市鄉鎮均可評滙
華僑存款—舉辦下列各種華僑儲蓄存款
華僑定期存款　華僑存本付息存款
活期存款　華僑定活兩便存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息3.75厘	93.75元
半年	年息4.5厘	225.00元
一年	年息5.5厘	550.00元
二年	年息5.75厘	1,150.00
三年	年息6厘	1,800.00元

華僑存款　安全可靠　備有簡章　歡迎函索
本行地址：
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

雲高華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
號線 MU 3-4928
園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚腊肉每磅四毛五仙　油干腸每磅二元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定來哥林比亞街支行啓

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.
「古淋味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
（加西總代理謹告）

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858　MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中彩獎券號數列下。
頭獎：007764　二獎：227015
三獎：425946　四獎：227904
五獎十名：227816　227855
425690　425126
006076　007191
006198　425547
006983　14139
中彩者請携券到本公司領彩爲盼

各地要聞

東柏林設小型鐵幕
盟國商定應付策畧

路透社柏林電。西德政府發言人今晚在此間稱。西方盟邦官員及西德代表昨日對採取適當辦法以應付柴柏林「放下小鐵幕」之非法侵犯，已達同意。

西德代總理伊哈特與市長布蘭德舉行會議。並西德外交部官員與西方盟邦大使館代表在波恩談判東柏林與西德人的往來新限制後。即發表此項聲明。該發言人對東德半夜實施來往限制後所採辦法。拒言其詳。

東德的限制是西德人非有特別許可證。禁止訪問東柏林。在考慮中的辦法。包括一項強硬抗議。及警告對柏林地位之任何干涉將在嚴重後果。一般人士預測。西方將以限制貿易之方法反擊東德之共黨政權。此種方法能使東德政權損失嚴重。

柏林方面之美國發言人稱，因此項協議中有數點必須請示華盛頓。倫敦及巴黎之核准，故此彼現時未能透露其內容。

路透社華盛頓電。美國國務院指摘東德政府。採取阻滯柏林兩個區域間交通之措施。是完全不合法律。

蘇聯將要負起此種顯然破壞此強之柏林協定後果之責任。西方三國可能直接向莫斯科提出抗議。在評論東德當局禁止未持有許可證之西德人進入東柏林一事時。此發言人稱。美國政府對於柏林區內自由來往立場。已經由英。法。美三國大使於彼等九月三日之聲明中清晰說明。

彼非。東德妨碍從公路、鐵路或空中來往柏林。與乎阻礙柏林區域內之自由交通。此事由被視爲「完全不合法律」。

國務院發言人隨又指出英。美。法三國之大使與西德政府代表。現在波恩舉行磋商應付之法。

美趕建反潛艇
應付蘇潛艇隊

美聯社華盛頓電。美國海軍當局估計。要應付共黨即將擁有的能發射飛彈之核子潛艇部隊。至少須要九十艘原子能發動的驅潛潛艇。

美國海軍現在擁有一艘爲一從事反潛艇活動而設計及裝備」之潛艇。在下數週內。將再有兩艘參加服役。

但負責驅潛任務的官員們稱。這僅是一個開始。由於共方開始製造或已製成能發射飛彈潛艇。美國海軍應繼續進行反潛艇戰之準備。

中國洪門民治黨全美洲第吉屆代表大會鳴謝

洪辟者：本黨於昨五月廿六日在加拿大溫哥華埠加國總支部舉行全美洲第吉屆代表大會。叨蒙全世界各地洪門同宗、澳洲、港澳、美洲九國民治黨黨部叔父昆仲。及加國各界僑團領袖。惠賜祝詞祝電賀儀等。爲我黨增光不少。本黨備感全人感激不淺。特將各人芳名列后。特此鳴謝。恕不稱呼。

三藩中國洪門民治黨全美洲第吉屆籌備處謝啓

▲續八月廿九日鳴謝▲

賀金五元者：
莫瑞麟　莫宇　林栗　鄭松照
林文振　林文彬　林文彬　龔自强
周澤才　馬藝民　梁麗婷　趙榮義
趙偉常　林慶勝　馬開錫　合勝實號
江賢祐　劉煥堯　黎達民　陳信和
吳國華　余炳和　胡逢雁　謝參
東京俱樂部　鄭麗焜　張其祿　丁秀珍
林英鳳　甄錦灼　鄭卓業　張兆俊
鄭新球　銅其祥　鄭希燮　謝運如
鄧世藩　余毓運　馬鏡棠
劉社練　謝永現　呂鰲
關世福　羅譚世　蔣安翹　關文剛　關文萬
何俊付　黃奕志　王華進　陳月明
林聖田　陳福華　關國焯　梁永發
梁李如　梁日明　鄭鴻麟　謝灼南
雷國盤　雷基盤　林伯篤　余錫强
王權柏　李朝棟　劉國昌　黃國盛
李勞　王樹春　陳炳　海餘會
賀金四元者：
鄭少棠　黃高蘭　黃燦源　汪大妹
鄭孝柔　劉卓南
賀金三元者：
關松竹　民星閱書報社　黃學
譚錫華　鄭忠利　鄭錦帆　譚子彰
鄭務本　廣萬生　林文合　李日明
廖伯良　廖武威堂　鄭湛徐夫人
維新裁縫　鄭厚沾　粵秀書社
中國公司　關隴西堂及祝詞　李阿溪
公所　文化彩片社　新民公司　何國權
李氏分所及祝詞　黃恭禧　黃慎余
黃子安　林漢華　梁彥材　清韻音樂社
及祝詞　黃堃俠　中美加電影公司
遠來餐館　黃文甫　黃潮衍　許秉信
黃壽生黃儉傳　黃祝齡　中加友誼會
黃一平　國信司徒國　黃世穗
青年聯誼會　關崇頴　關耀崇　胡彩星
李仲良　李朗軒　劉孔樞　李矩悅
趙鑾初　劉光祖　張春祥　余鴻惠
黃寶森　黃開福　羅豫章堂及祝詞
梁樹邦　温用寬　曾傳忠　梁肇朝
劉孔昌　曾奇　共十四元五毛
梁玉娟　梁玉簪　共五元　、
馬世鏗　胡持源　伍玉彩　馬華山
共十三元五毛　呂就榮　張汝漢　林盛
共六元　富利公司弍元
李江漢　陳球　李兆權　黃兆强
李發良　黃國材　共十弍元
阮强　周明福　李九井　劉濤
廖卓勝　馬存　共十五元
黃寶敏　何惠生　黃寶敏　黃傳鈴
共十元及祝詞乙通　林普慶　黃兆華
林昭森印務局弍元　黃辰炎
周瑞選　馬軒本　張聯成　鄭錫添
李濃　周炳坤　林有　馬連
黃如祿　黃漢石　林其進共十六元
周金洪　周來剛　周仟禎　共七元五毛
馬榮騰　馬國材　共五元　關荊軒
林西屏　共五元　一瞻活公司　位仁堂
黃樹鄭共十元　雲來號　萬利廠共五元
陳碧瑜　林玉珍共五元　僑聲日報
周幹芬　吳照光　吳立民　黃大成
共五元另祝詞乙對　陳品乾　陳品光
共五元　黃昭立花籃成座　昭倫親義
公所北籃成盆　祝詞　龍貞信生花成盆
寄炮二包　戲票九十張
（續完）

美國總統輪船公司
總統船　往香港
每三星期來往三藩市香港
充滿友情的總統船經濟位往香港。是最理想的優遊度假。船上設備有舒適的船艙。電影。音樂。舞會。圖書。雀牌。波板。及豐盛美味。華裔廚師。精製中西菜餚。能操粵語華裔的職員。殷勤招待。更有二百五十磅的免費行李額。
旅費
克利夫蘭總統船
成爾遜總統船

由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元
由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元
修空聯運
頭等位　聯程由一千零六十六元起
經濟位　聯程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至紐約華盛頓四十三元三角
貴客購票可採用特價空軍綫公司或加拿大太平洋航空公司分機交聯辦法以期得到各航行社或代理商有
AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大代理
雲哥華埠安均號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

安均號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4806
辦理回鄉簽證及代售特約空運機票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客位
總代理美國總統輪船公司華人客位
總船遠航簽證加拿大在本號交給船票
田本號發給預留船位定票担定搭客票
有一定船期之總統船來加，保證有位
快捷公道
由大鴻棚往香港船期
克利夫蘭總統　九月廿三日
成爾遜總統　十月廿三日
由香港開往大鴻船期
克利夫蘭總統　十月一日
成爾遜總統　十月廿六日

PETER'S TV SERVICE
（司徒髦生）
城多利埠
725 Queens Ave., Phone EV 5-...26
必得電器修理行
專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

家濠電器公司
JACK'S TV
318 Powell St.　電話 MU. 3-6115
高價收買
電器唱片
精工修理
傳真機
收音機
錄音機
電唱機
價錢克己
修理時間
下午一時至十時

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES.
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208
專門修理
傳真機　收音機
錄音機　洗衣機
熨衣機　霜櫃
餐爐　高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家
馬淦慶啓

美寶
女界美容院
九龍彌敦道
電話 MU. 3-8415
公司新式電氣儀器
座位特大冷氣裝置
美容專家精工妙法
電話預約從速光顧

李展旅館
HOTEL REGENT
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435
華貴寬敞
空氣及清潔
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
下飯牛華里
招待極恭敬
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生期間